

Permezz tat-tieni motiv tagħha, Athinaiki Techniki ssostni li l-Qorti tal-Prim'Istanza wettqet żball ta' liġi billi ma ddeċidietx fuq il-kwistjoni li hija kienet qajmet dwar l-abbuż ta' poter. Fil-fatt, billi ritirat id-deċiżjoni kkontestata, il-Kummissjoni ma riditx tirtira l-att inkwistjoni sabiex tirrispetta l-prinċipju ta' legalità, iżda sabiex tevita li tkun sugġetta għall-istharriġ tal-qorti Komunitarja.

Fit-tielet lok, ir-rikorrenti tikkonstata li l-interess tagħha li tikseb sentenza ta' annullament tad-deċiżjoni kontenzjuża tal-Kummissjoni għadu jeżisti, kuntrarjament għal dak li ġie deċiż fid-digriet ikkontestat. Il-konsegwenzi tal-irtirar tal-att inkwistjoni mill-Kummissjoni fil-fatt ma jistgħux ikunu limitati għal sempliċi ftuh mill-ġdid tal-proċedura ta' eżami preliminari. Mis-sentenza ta' annullament jtnissel l-obbligu, għall-Kummissjoni, jew li tiftaħ il-proċedura ta' investigazzjoni formali tal-ghajnuna mill-Istat, jew li tistieden lill-Istat Membru kkonċernat jikkancella jew jimmodifika l-ghajnuna inkwistjoni. Il-Qorti tal-Prim'Istanza għalhekk wettqet żball ta' liġi meta kkunsidrat li l-unika konsegwenza ta' annullament tad-deċiżjoni kkontestata kienet l-obbligu li tinftaħ mill-ġdid il-proċedura ta' eżami preliminari.

Fl-aħhar nett, ir-rikorrenti tikkunsidra li l-Qorti tal-Prim'Istanza kisret l-awtorità tar-*res judicata* li tirriżulta mis-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawża konnessa C-521/06 P. Fil-fatt minn din is-sentenza jirriżulta li l-Kummissjoni ma setgħetx thalli li jibqa' jippersisti stat ta' nuqqas ta' azzjoni amministrattiva fil-kuntest tal-proċedura ta' eżami tal-ghajnuna mill-Istat. Issa, permezz tal-irtirar tad-deċiżjoni kkontestata, il-Kummissjoni preċiżament reġgħet marret lura għal stat ta' nuqqas ta' azzjoni u l-Qorti tal-Prim'Istanza, meta bl-ebda mod ma kkritikat dan, kienet wettqet żball ta' liġi addizzjonali.

Appell ipprezentat fil-15 ta' Settembru 2009 minn ISD Polska sp. z o.o., Industrial Union of Donbass Corporation, ISD Polska sp. z o.o. (li qabel kienet Majątek Hutniczy sp. z o.o.) mis-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza (It-Tmien Awla) mogħtija fl-1 ta' Lulju 2009 fil-Kawżi magħquda T-273/06 u T-297/06, ISD Polska et vs Il-Kummissjoni

(Kawża C-369/09 P)

(2009/C 312/22)

Lingwa tal-kawża: Il-Franċiż

Partijiet

Appellanti: ISD Polska sp. z o.o., Industrial Union of Donbass Corporation, ISD Polska sp. z o.o. (li qabel kienet Majątek Hutniczy sp. z o.o.) (rappreżentanti: C. Rapin, E. Van den Haute, avukati)

Appellata: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

Talbiet tal-appellanti

- tiddikjara dan l-appell ammissibbli;
- tannulla s-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-Komunitajiet Ewropej (It-Tmien Awla), tal-1 ta' Lulju 2009, fil-Kawżi magħquda T-273/06 u T-297/06;
- tilqa' totalment, sussidjarjament parzjalment, it-talbiet ipprezentati quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza tal-Komunitajiet Ewropej fil-Kawżi magħquda T-273/06 u T-297/06;
- tikkundanna lill-Kummissjoni Ewropea għall-ispejjeż kollha;
- fil-każ fejn il-Qorti tal-Ġustizzja tiddeċiedi li m'hemmx lok li tingħata deċiżjoni, tikkundanna lill-Kummissjoni Ewropea għall-ispejjeż skont id-dispożizzjonijiet magħquda tal-Artikolu 69(6) u tal-Artikolu 72(a) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja.

Aggravji u argumenti prinċipali

L-appellanti jressqu tliet aggravji insostenn tal-appell tagħhom.

Permezz tal-ewwel aggravju, l-appellanti jikkontestaw l-evalwazzjoni tal-Qorti tal-Prim'Istanza li skontha l-Protokoll Nru 8 dwar ir-ristrutturar tal-industrija tal-azzar Pollakka, anness mal-Att ta' adeżjoni tar-Repubblika tal-Polonja mal-Komunitajiet Ewropej ⁽¹⁾, jistabbilixxi, fil-punt 6 tiegħu, applikazzjoni retroattiva tad-dispożizzjonijiet tiegħu. Fil-fatt, skont l-appellanti, ebda effett retroattiv ma jista' jiġi dedott mit-termini, mill-iskop jew mill-istruttura ta' din id-dispożizzjoni, li hija llimitata biex tippreċiża li l-imprizi elenkati fl-Anness 1 tal-protokoll iċċitat iktar 'il fuq jistgħu jibbenifikaw minn ghajnuna, taht ċertu limiti, waqt il-perijodu bejn l-1997 u l-2003. Fi kliem iehor, din id-dispożizzjoni tfisser li l-kalkolu tal-ghajnuna li setgħet tiġi attribwita lill-imprizi benefiċjarji sat-tmiem tas-sena 2003 kellu jsir billi retroattivament jittiehdu inkunsiderazzjoni l-ammonti tal-ghajnuna diġà mogħtija, iżda mhux billi jiġu kkunsidrati illegali retroattivament l-istanzi ta' ghajnuna mogħtija. Din l-interpretazzjoni hija barra minn hekk ikkonfermata kemm mill-Kummissjoni u kif ukoll mill-Kunsill li, il-Kummissjoni f'proposta ta' deċiżjoni, il-Kunsill f'deċiżjoni, ikkonstataw li l-impenji mehuda fil-Protokoll Nru 8 kienu ġew irrispettati.

Permezz tat-tieni aggravju tagħhom, l-appellanti jsostnu li l-Qorti tal-Prim'Istanza wettqet żball ta' liġi meta ddeċidiet, minn naha, li l-imprizi benefiċjarji ta' ghajnuna ma jistgħux, bhala prinċipju, ikollhom aspettativi legittimi fir-regolarità ta' din l-ghajnuna hlief jekk din tkun ingħatat bl-osservanza tal-proċedura prevista mill-Artikolu 88 KE u, min-naha l-oħra, li

l-proċeduri previsti mill-Protokoll (Nru 2) dwar il-prodotti KEFA tal-Ftehim Ewropew, tas-16 ta' Diċembru 1991⁽¹⁾, li permezz tagħhom il-Kummissjoni u l-Kunsill saru jafu bl-ghajjnuna kkontestata, ma setghux johlqu aspettativi legittimi għall-appellanti. Fil-fatt huwa paċifiku li l-ebda notifika formali tal-ghajjnuna kkontestata ma setgħet issehh abbażi tal-Artikolu 88 KE peress li r-Repubblika tal-Polonja ma kinitx, dak iż-żmien, membru tal-Unjoni Ewropea u li l-Kummissjoni kienet informata bl-eżistenza ta' din l-ghajjnuna u qieset, wara l-eżami tal-programm tar-ristrutturazzjoni Pollakk u tal-pjanijiet tal-imprizi pprezentati f'dan il-kuntest, li dawn kienu jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Artikolu 8(4) tal-Protokoll Nru 2 tal-Ftehim ta' assoċjazzjoni u l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Protokoll Nru 8 anness mal-Att ta' adeżjoni.

Permezz tat-tielet u l-aħħar aggravju, l-appellanti jinvokaw finalment ksur tar-Regolamenti (KE) Nru 659/1999⁽²⁾ u (KE) Nru 794/2004⁽³⁾. Fil-fatt, skont dawn tal-aħħar, mhuwiex suffiċjenti li r-rata tal-interessi applikabbli għall-irkupru ta' ghajjnuna kkontestata tkun stabbilita b'kooperazzjoni stretta mal-Istat Membru kkonċernat sabiex din ir-rata tkun ikkunsidrata b'hala rata "xierqa" fis-sens tal-Artikolu 14(2) tar-Regolament KE Nru 659/1999. In-natura "xierqa" tar-rata tal-interessi applikabbli għall-irkupru ta' ghajjnuna mill-Istat hija kuncett sostantiv indipendenti mill-proċedura li l-Kummissjoni għandha ssegwi f'każijiet eċċezzjonali fejn hija tistabilixxi din ir-rata b'kooperazzjoni mal-Istat Membru kkonċernat.

⁽¹⁾ ĠU 2003, L 236, p. 948.

⁽²⁾ Ftehim Ewropew li jstabilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħha, minn naħa, u r-Repubblika tal-Polonja, min-naħa l-oħra (ĠU 1993, L 348, p. 2).

⁽³⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, tat-22 ta' Marzu 1999, li jstabilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KEE [li sar l-Artikolu 88 KE] (ĠU L 83, p. 1).

⁽⁴⁾ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 794/2004 tal-21 ta' April 2004 li jimplementa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 (GU L 140, p. 1).

Talba għal deċizzjoni preliminari mressqa mit-Tribunal de commerce de Bruxelles (il-Belġju) fit-23 ta' Settembru 2009 — Françoise Hanssens-Ensch (kuratur ta' Agenor SA) vs Il-Komunità Ewropea

(Kawża C-377/09)

(2009/C 312/23)

Lingwa tal-kawża: Il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Tribunal de commerce de Bruxelles

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Françoise Hanssens-Ensch (kuratur ta' Agenor SA)

Konvenuta: Komunità Ewropea

Domandi preliminari

It-tieni paragrafu tal-Artikolu 288 tat-Trattat KE għandu jiġi interpretat fis-sens li, l-azzjoni għal dikjarazzjoni ta' responsabbiltà bbażata fuq l-Artikolu 530 tal-Kodiċi tal-Kumpanniji Belġjan u mibdija minn kuratur, sabiex jikseb il-kundanna tal-Komunità Ewropea sabiex tagħmel tajjeb għall-passiv tal-kumpannija falluta, minhabba li l-Komunità kellha s-setgħa *de facto* li tamministra kumpannija kummerċjali u kienet wettqet, fl-amministrazzjoni ta' din il-kumpannija, żball gravi u kkaratterizzat li kkontribwixxa għall-falliment tagħha, jikkostitwixxi azzjoni mhux kuntrattwali fis-sens ta' din id-dispożizzjoni?

Rikors ipprezentat fit-23 ta' Settembru 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Ċeka

(Kawża C-378/09)

(2009/C 312/24)

Lingwa tal-kawża: Iċ-Ċek

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: M. Šimerdová, J.-B. Laignelot, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Ċeka

Talbiet

— tiddikjara li, billi ma ttrasponietx korrettament fis-sistema legali nazzjonali tagħha d-dispożizzjonijiet tal-ewwel, it-tieni u t-tielet paragrafi tal-Artikolu 10a tad-Direttiva tal-Kunsill 85/337/KEE, tas-27 ta' Ġunju 1985, dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent⁽¹⁾, fil-verżjoni tagħha li tirriżulta mid-Direttiva tal-Kunsill 97/11/KE⁽²⁾ u mid-Direttiva 2003/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽³⁾, ir-Repubblika Ċeka naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-ewwel, it-tieni u t-tielet paragrafi tal-Artikolu 10a ta' din id-direttiva;

— tikkundanna lir-Repubblika Ċeka għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

It-terminu għat-traspożizzjoni tad-Direttiva fis-sistema legali nazzjonali skada fil-25 ta' Ġunju 2005.

⁽¹⁾ ĠU L 175, p. 40.

⁽²⁾ Direttiva tal-Kunsill 97/11/KE, tat-3 ta' Marzu 1997, li temenda d-Direttiva 85/337/KEE dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent (GU L 73, p. 5).

⁽³⁾ Direttiva 2003/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Mejju 2003, li ttiprovdi għall-partecipazzjoni pubblika rigward it-fassil ta' ċerti pjani u programmi li għandhom x'jaqsmu mal-ambjent u li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 85/337/KEE u 96/61/KEE rigward il-partecipazzjoni pubblika u l-aċċess għall-gustizzja, GU L 156, p. 17.